

Ersatzteilliste

Spare parts list

Catalogue de pièces détachées

Teleskoplader

Telescope loader

Chargeur de télescope

4107



Fahrzeugtyp Vehicle model Véhicule modèle	402-02
Ab Fahrgestell-Nr. Valid from serial no. Valable à partir de no. de série	402 02 0001
Ausgabe Edition Edition	1.6
Best. Nummer Spare part no. No. de pièce détachée	1000150241



kramerALLRAD®

Ausgabenlegende / Legend / Légende

Ausgabe Edition Edition	Herausgegeben issued publication
1.0	01/2006
1.1	06/2006
1.2	01/2007
1.3	06/2007
1.4	12/2007
1.5	06/2008
1.6	12/2008

Copyright – 2008 Kramer Werke GmbH
Printed in Germany
Printed in the Federal Republic of Germany All rights reserved
Imprimé en République Fédérale d'Allemagne Tous droits réservés



kramerALLRAD®

Kramer Werke GmbH
Wacker-Neuson-Straße 1
D-88630 Pfullendorf
Tel. 0080090209020
email info@kramer.de
www.kramer.de

Druckschrift: / Document: / Document

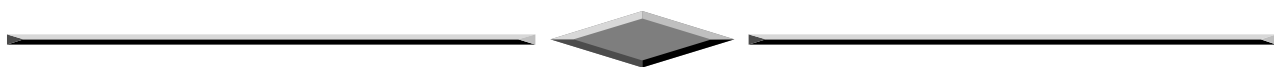
402-02 / DE/ EN/ FR

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

TEIL
PART
PARTIE

A

ALLGEMEINE INFORMATIONEN
GENERAL INFORMATIONEN
INFORMATIONS GENERALES



TEIL
PART
PARTIE

B

TEILESUCHLISTE
PARTS NUMBER REFERENCE LIST
LISTE DES RECHERCHE DES PIÈCES

TEIL
PART
PARTIE

A

**ALLGEMEINE INFORMATIONEN
GENERAL INFORMATIONEN
INFORMATIONS GÉNÉRALES**

HINWEISE

1. KOPFZEILE DER GRAFIK

1.1 BEISPIEL

1000106626 ①	MOTOR ENGINE MOTEUR ②	340-01 ③ A:340010295 ④
------------------------	---	---

1.2 ERLÄUTERUNG

① Stücklistennummer

② Bezeichnung

③ Fahrzeugtyp

④ Bemerkung

A = Auslaufteil (bis Fahrgestellnummer)

E = Einlaufteil (ab Fahrgestellnummer)

V = Vorne

H = Hinten

R = Rechts

L = Links

MA = Materialnummer alt

1.3 PIKTOGRAMME IN DER GRAFIK



Kennzeichen Fahrgestell



Reparatursatz



Sicherheitsteil



Messen



Dichtungsmittel / Sicherungsmittel



Dichtsatz



Teile nicht demontierbar



Bauteile sind nicht wieder verwendbar



Drehmoment

2. TEXTSEITEN MIT TEILENUMMERN

2.1. BEISPIEL

Pos	Art.-Nr.	Anm.	QTY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000103625	A: 340010009	1,00 ST	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
2	1000103628	E: 340010010	1,00 ST	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
3	1000123700		2,00 ST	SCHRAUBE	SCREW	VIS
4	1000111264		1,00 ST	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
5	1000108533		4,00 ST	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
6	1000107777		2,00 ST	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE

① ② ③ ④ ⑤

2.2 ERLÄUTERUNG

- ① Positionsnummer in der Abbildung
- ② Artikelnummer
- ③ Anmerkungen (siehe Symbole und Bemerkungen)
- ④ Anzahl (siehe dazu auch nachstehende Anmerkung)
- ⑤ Bezeichnung des Artikels

2.3 ANMERKUNGEN

Die in der Spalte ④ angeführte Anzahl bezieht sich auf die an dieser Stelle benötigte Anzahl. Falls es sich um ein Einzelteil eines Komplettteils handelt, ist die Anzahl pro Komplettteil oder Zusammenbau gemeint.

2.4 BEMERKUNGEN

Die in Spalte ③ angeführten Informationen zeigen, ab welcher Seriennummer das neue Teil gültig ist, bzw. die Positionierung.

- | | |
|--|--------------------------------|
| A: = Auslaufteil (bis Fahrgestellnummer) | R = Rechts |
| E: = Einlaufteil (ab Fahrgestellnummer) | L = Links |
| V = Vorne | MA = Materialnummer alt |
| H = Hinten | |

3. BEI BESTELLUNGEN BITTE BEACHTEN

Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen bei ihrem Ansprechpartner immer an:

- Gerätetype
 - Seriennummer
 - Katalogseite
 - Positionsnummer
 - Bestellnummer

Ihr Ansprechpartner:

Händlerstempel

4. ALLGEMEINE HINWEISE

Alle Angaben sind unverbindlich, Änderungen vorbehalten.

INFORMATION

1. HEADLINE OF THE DIAGRAM

1.1 EXAMPLE

1000106626 ①	MOTOR ENGINE MOTEUR ②	340-01 ③ A:340010295 ④
------------------------	---	---






1.2 EXPLANATION





- ① Part list number
- ② Part name
- ③ Vehicle model
- ④ Remarks

A: = valid up serial number
E: = valid starting serial number
V = front
H = rear

R = right
L = left
MA = Part number old

1.3 PICTOGRAMS IN THE DIAGRAM

-  Symbol Chassis
-  Repair kit
-  Safety-related part
-  Measures
-  Sealing material / Safety device

-  Sealing kit
-  Parts not dismantlable
-  Construction units may not be used again
-  Torque

INFORMATIONS

1. RUBRIQUE DU DIAGRAMME

1.1 EXEMPLE

1000106626 ①	MOTOR ENGINE MOTEUR ②	340-01 ③ A:340010295 ④
------------------------	---	---

1.2 EXPLICATIONS

① Numéro de liste de pièces

② Designation

③ Véhicule modèle

④ Remarques

A : = jusqu'au numéro de châssis

E : = à partir du numéro de châssis

V = AV

H = AR

R = A droite

L = A gauche

MA = Numéro de matériel vieux

1.3 PICTOGRAMMES DAMS LE DIAGRAMME



Châssis



Kit de réparation



Pièce de sécurité



Mesures



Moyen d'étanchéité / Liquide de fixation



Kit d'étanchéité



Pièces non démontables



Les éléments ne sont plus utilisables



Couple de serrage

INFORMATIONS

2. LISTE DES REFERENCES DES PIECES

2.1 EXEMPLE

Pos	Art.-Nr.	Anm.	Q'TY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000103625	A: 340010009	1,00 st	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
2	1000103628	E: 340010010	1,00 st	UMSCHALTVENTIL	SELECTION VALVE	CLAPET SELECTIF
3	1000123700		2,00 st	SCHRAUBE	SCREW	VIS
4	1000111264		1,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
5	1000108533		4,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE
6	1000107777		2,00 st	GERADE VERSCHRAUBUNG	SCREW JOINT	RACCORD VISSE

① ② ③ ④ ⑤

2.2 EXPLICATIONS

- ① Repère de la référence sur l'illustration
- ② Numéro de pièce
- ③ Remarques (voir symboles et notes)
- ④ Quantité (voir note ci-dessous)
- ⑤ Désignation

2.3 NOTES SPECIALES

La quantité indiquée dans la colonne ④ est celle applicable à l'ensemble illustré sur la page adjacente, le nombre indiqué donc la quantité dans l'ensemble en sous-ensemble et ne pas pour la machine complète.

2.4 REMARQUES

Les informations énumérées dans l'encadré ③ montrent à partir de quel numéro de série la nouvelle pièce est valable ou sa mise en position.

A : = jusqu'au numéro de châssis
E : = partir du numéro de châssis
V = AV
H = AR

R = A droite
L = A gauche
MA = Numéro de matière vieux

3. INSTRUCTIONS POUR LES COMMANDES

Lors des commandes de pièces détachées veuillez s'il vous plait toujours signaler à votre partenaire:

- type de machines
- numéro de série
- pages du catalogue
- numéro de position
- le numéro de commande

Votre interlocuteur:

tampon pour concessionnaire

4. INFORMATIONS GENERALES

Toutes les informations sont sans engagement, changements sous réserve.

TEIL
PART
PARTIE

B

**TEILESUCHLISTE
PARTS NUMBER REFERENCE LIST
LISTE DE RECHERCHE DES PIÈCES**

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
Wartung	
MAINTENANCE	
MAINTENANCE	
WARTUNGSSATZ	
MAINTENANCE KIT	01/10
KIT DE MAINTENANCE	
SHELLE	
CLAMP	01/20
BRIDE	
Motor	
ENGINE	
MOTEUR	
MOTORLAGERUNG	
ENGINE BEDDING	02/10
SUSPENSION DU MOTEUR	
MOTORLAGERUNG	
ENGINE BEDDING	02/20
SUSPENSION DU MOTEUR	
MOTORLAGERUNG	
ENGINE BEDDING	02/30
SUSPENSION DU MOTEUR	
MOTORBLOCK	
ENGINE BLOCK	02/40
BLOC-MOTEUR	
MOTORBLOCK	
ENGINE BLOCK	02/50
BLOC-MOTEUR	
ZYLINDERKOPF	
CYLINDER HEAD	02/60
CULASSE	
ZYLINDERKOPF	
CYLINDER HEAD	02/70
CULASSE	
EINSPRITZUNG	
INJECTION	02/80
INJECTION	
EINSPRITZUNG	
INJECTION	02/90
INJECTION	
EINSPRITZUNG	
INJECTION	02/100
INJECTION	
KRAFTSTOFFVERSORGUNG	
FUEL SYSTEM	02/110
RAVITAILLEMENT EN CARBURANT	
SCHMIEROEL	
LUBRICATING OIL	02/120
HUILE DE GRAISSAGE	
SCHMIEROEL	
LUBRICATING OIL	02/130
HUILE DE GRAISSAGE	

SCHMIEROEL	
LUBRICATING OIL	02/140
HUILE DE GRAISSAGE	
MOTORKÜHLUNG	
ENGINE COOLING	02/150
REFROIDISSEMENT DU MOTEUR	
MOTORKÜHLUNG	
ENGINE COOLING	02/160
REFROIDISSEMENT DU MOTEUR	
MOTOR ANBAUTEILE	
ENGINE ATTACHMENTS PARTS	02/170
ACCESSOIRES MOTEUR	
MOTOR ANBAUTEILE	
ENGINE ATTACHMENTS PARTS	02/180
ACCESSOIRES MOTEUR	
ANSAUGANLAGE	
INDUCTION SYSTEM	02/190
SYSTÈME D'ADMISSION	
ANSAUGANLAGE	
INDUCTION SYSTEM	02/200
SYSTÈME D'ADMISSION	
ANSAUGANLAGE	
INDUCTION SYSTEM	02/210
SYSTÈME D'ADMISSION	
LUFTFILTER	
AIR CLEANER	02/220
FILTRE À AIR	
LUFTFILTER	
AIR CLEANER	02/230
FILTRE À AIR	
LUFTFILTER	
AIR CLEANER	02/240
FILTRE À AIR	
GASREGULIERUNG	
SPEED REGULATION	02/250
RÈGLEMENT DE GAZ	
ABGASANLAGE	
EXHAUST SYSTEM	02/260
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT	
ABGASANLAGE	
EXHAUST SYSTEM	02/270
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT	
ABGASANLAGE	
EXHAUST SYSTEM	02/280
SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT	
PUMPENANTRIEB	
HYDRAULIC PUMP DRIVE	02/290
EMBRAYAGE PAR POMPE HYRAULIQUE	
HANDGAS	
MANUAL THROTTLE	02/300
MANETTE D'ACCÉLÉRATEUR	

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
Kühlung COOLING ÊTRE RAFRAÎCHI	
KÜHLUNG	
COOLING	03/10
REFROIDISSEMENT	
KÜHLUNG	
COOLING	03/20
REFROIDISSEMENT	
KÜHLUNG	
COOLING	03/30
REFROIDISSEMENT	
KÜHLUNG	
COOLING	03/40
REFROIDISSEMENT	
KÜHLUNG	
COOLING	03/50
ÊTRE RAFRAÎCHI	
Antriebseinheiten DRIVE UNIT UNITÉ D'ENTRAÎNEMENT	
FAHRANTRIEB KREISLAUF	
DRIVES CYCLE	04/10
COMMANDE CYCLE	
FAHRANTRIEB KREISLAUF	
DRIVES CYCLE	04/20
COMMANDE CYCLE	
HYDRAULIKPUMPE	
HYDRAULIC PUMP	04/30
POMPE HYDRAULIQUE	
HYDRAULIKMOTOR	
HYDRAULIC MOTOR	04/40
MOTEUR HYDRAULIQUE	
GETRIEBELAGERUNG	
GEARBOX MOUNTING	04/50
STOCKAGE DE BOÎTE DE VITESSES	
SCHNELLGANGGETRIEBE	
GEARBOX	04/60
BOÎTE DE VITESSES	
STEUERDECKEL	
CONTROL COVER	04/70
COUVERCLE DE COMMANDE	
SCHNELLGANGGETRIEBE	
GEARBOX	04/80
BOÎTE DE VITESSES	
SCHNELLGANGGETRIEBE	
GEARBOX	04/90
BOÎTE DE VITESSES	
STEUERDECKEL	
CONTROL COVER	04/100
COUVERCLE DE COMMANDE	

KONSTANTMOTOR	
CONSTANT MOTOR	04/110
MOTEUR CONSTANT	

Achsen AXLES ESSIEUX	
ACHSEN-BEFESTIGUNG	
AXLE ATTACHMENT	05/10
FIXATION D'AXE	
GELENKWELLE	
CARDAN SHAFT	05/20
ARBRE DE TRANSMISSION	
VORDERACHSE	
FRONT AXLE	05/30
AVANT-TRAIN	
DIFFERENTIAL	
DIFFERENTIAL	05/40
DIFFERENTIEL	
PLANETENTRÄGER	
PLANET CARRIER	05/50
SUPPORT PLANÉTAIRE	
BREMSE	
BRAKE	05/60
FREIN	
LENKZYLINDER	
STEERING CYLINDER	05/70
CYLINDRE DE DIRECTION	
HINTERACHSE	
REAR AXLE	05/80
ESSIEU ARRIÈRE	
DIFFERENTIAL	
DIFFERENTIAL	05/90
DIFFERENTIEL	
PLANETENTRÄGER	
PLANET CARRIER	05/100
SUPPORT PLANÉTAIRE	
HINTERACHSE	
REAR AXLE	05/110
ESSIEU ARRIÈRE	
PLANETENTRÄGER	
PLANET CARRIER	05/120
SUPPORT PLANÉTAIRE	
BREMSE	
BRAKE	05/130
FREIN	
GETRIEBE	
GEAR BOX	05/140
BOÎTE DE VITESSES	
DIFFERENTIALSPERRE	
DIFFERENTIAL STOP	05/150
ARRÊT DIFFÉRENTIEL	

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE	
PART NAME	PAGE	
DESIGNATION	PAGE	
Bremsanlage		
BRAKE ASSEMBLY		
SYSTÈME DE FREINAGE		
BREMSPEDAL		
BRAKE PEDAL	06/10	
PÉDALE DE FREIN		
BREMSE		
BRAKE	06/20	
FREIN		
BREMSE		
BRAKE	06/30	
FREIN		
BREMSE		
BRAKE	06/40	
FREIN		
BREMSE		
BRAKE	06/50	
FREIN		
ANHAENGER BREMSE		
TRAILER BRAKE	06/60	
REMORQUE FREIN		
ANHAENGER BREMSE		
TRAILER BRAKE	06/70	
REMORQUE FREIN		
DRUCKLUFTBREMSANLAGE		
COMPRESSED AIR BRAKE	06/80	
SYSTEME DE FREINAGE A AIR COMPRIME		
Lenkung		
STEERING UNIT		
DIRECTION		
LENKUNG		
STEERING UNIT	07/10	
DIRECTION		
LENKUNG		
STEERING UNIT	07/20	
DIRECTION		
LENKUNG		
STEERING UNIT	07/30	
DIRECTION		
LENKUNG		
STEERING UNIT	07/40	
DIRECTION		
HUNDEGANGLNKUNG		
STEERING DIAGONAL	07/50	
DIRECTION DIAGONAL		
Arbeitshydraulik		
WORKING HYDRAULIC		
HYDRAULIQUE DE TRAVAIL		
ÖLBEHÄLTER		08/10
OIL TANK		
RÉSERVOIR D'HUILE		
ÖLBEHÄLTER		08/20
OIL TANK		
RÉSERVOIR D'HUILE		
STEUERGERÄT		08/30
CONTROL UNIT		
BOÎTIER DE COMMANDES		
STEUERGERÄT		08/40
CONTROL UNIT		
BOÎTIER DE COMMANDES		
STEUERGERÄT		08/50
CONTROL UNIT		
BOÎTIER DE COMMANDES		
STEUERGERÄT		08/60
CONTROL UNIT		
BOÎTIER DE COMMANDES		
STEUERGERÄT		08/70
CONTROL UNIT		
BOÎTIER DE COMMANDES		
STEUERGERÄT		08/80
CONTROL UNIT		
BOÎTIER DE COMMANDES		
STEUERGERÄT		08/90
CONTROL UNIT		
BOÎTIER DE COMMANDES		
STEUERGERÄT		08/100
CONTROL UNIT		
BOÎTIER DE COMMANDES		
HUBZYLINDER		08/110
LIFT CYLINDER		
VÉRIN DE LEVAGE		
AUSSCHUBZYLINDER		08/120
EXTENSION CYLINDER		
CYLINDRE D'EXTENSION		
KIPPZYLINDER		08/130
TILT RAM		
CYLINDRE BASCULANT		
AUSGLEICHSZYLINDER		08/140
REGULATION RAM		
CYLINDRE DE COMPENSATION		
VORSTEUERGERÄT		08/150
FLOAT POSITION BG		
POSITION FLOTTANTE BG		
VORSTEUERVENTIL		08/160
PILOT VALVE		
VALVE DE TAXE EN AMONT		
DRUCKSPEICHER		08/170
PRESSURE ACCUMULATOR		
ACCUMULATEUR DE PRESSION		

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG PART NAME DESIGNATION	SEITE PAGE PAGE		
ARBEITSHYDRAULIK KREISLAUF OIL CIRCULATION - CONTROL VALVE CIRCULATION D'HUILE - DISTRIBUTEUR	08/180	ZUSATZSTEUERKREIS AUSSEN AUXILIARY CONTROL CIRCUIT OUTSIDE CIRCUIT DE COMMANDE D'ADDITIF DEHORS	08/350
ARBEITSHYDRAULIK KREISLAUF OIL CIRCULATION - CONTROL VALVE CIRCULATION D'HUILE - DISTRIBUTEUR	08/190	ZUSATZSTEUERKREIS AUSSEN AUXILIARY CONTROL CIRCUIT OUTSIDE CIRCUIT DE COMMANDE D'ADDITIF DEHORS	08/360
KREISLAUF VORSTEUERUNG VAT CYCLE CYCLE DE TAXE EN AMONT	08/200	Elektrische Anlage ELECTRIC ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE	
KREISLAUF-AUSGLEICHSZYLINDER CYCLE COMPENSATING CYLINDER CYLINDRE DE COMPENSATION DE CYCLE	08/210	FAHRZEUGBELEUCHTUNG LIGHTING ÉCLAIRAGE	09/10
KREISLAUF-KIPPZYLINDER TILT RAM CYCLE VÉRIN DE CAVAGE CYCLE	08/220	FAHRZEUGBELEUCHTUNG LIGHTING ÉCLAIRAGE	09/20
KREISLAUF-KIPPZYLINDER TILT RAM CYCLE VÉRIN DE CAVAGE CYCLE	08/230	ARMATURENBRETT INSTRUMENT PANEL TABLEAU DE BORD	09/30
KREISLAUF-AUSSCHUBZYLINDER PUSH-OUT RAM CYCLE VÉRIN DE POUSSÉE CYCLE	08/240	PLATINE PLATINE PLATINE	09/40
KREISLAUF-HUBZYLINDER LIFT RAM CYCLE VÉRIN LEVAGE CYCLE	08/250	ELEKTRIK-KOMPONENTEN ELECTRICAL CONNECTION COMPONENTS COMPOSANTES D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE	09/50
3.STEUERKREIS KREISLAUF 3. QUICKHITCH FACILITY CYCLE 3. DISP. ATTACHE RAPIDE CYCLE	08/260	ELEKTRIK-KOMPONENTEN ELECTRICAL CONNECTION COMPONENTS COMPOSANTES D'ÉQUIPEMENT ÉLECTRIQUE	09/60
KREISLAUF LASTSTABILISATOR CYCLE LOAD STABILIZER CYCLE STABILISATEUR DE FRET	08/270	KABINENKABELBAUM WIRING HARNESS FAISCEAU ÉLECTRIQUE	09/70
KIPPZYLINDERSPERRE TILT RAM LOCK BLOCAGE DU CYLINDRE BASCULANT	08/280	KABINENKABELBAUM WIRING HARNESS FAISCEAU ÉLECTRIQUE	09/80
STEUERKREIS VORN ELEKTR. CONTROL CIRCUIT IN FRONT ELEKTR. CIRCUIT DE COMMANDE DEVANT ÉLECTRIQUEMEN	08/290	KABINENKABELBAUM WIRING HARNESS FAISCEAU ÉLECTRIQUE	09/90
ZUSATZSTEUERKREIS HI. AUXILIARY CONTROL CIRCUIT REAR. CIRCUIT DE COMMANDE D'ADDITIF ARRIÈRE.	08/300	KABINENKABELBAUM WIRING HARNESS FAISCEAU ÉLECTRIQUE	09/100
KREISLAUF KIPPER CYCLE OPT. CYCLE OPT.	08/310	KABINENKABELBAUM WIRING HARNESS FAISCEAU ÉLECTRIQUE	09/110
KREISLAUF KIPPER + ZUSATZSTEUERKREIS CYCLE OPT. CYCLE OPT.	08/320	KABELBAUM MOTOR WIRING HARNESS ENGINE FAISCEAU DU MOTEUR	09/120
SCHMIERLEITUNG LUBRICATION LINE LIGNE LUBRIFANTE	08/330	KABELBAUM MOTOR WIRING HARNESS ENGINE FAISCEAU DU MOTEUR	09/130
ZENTRALSCHMIERANLAGE CENTRAL GREASING DVICE SYSTÈME DE LUBRIFICATION CENTRALE	08/340	KABELBAUM MOTOR WIRING HARNESS ENGINE FAISCEAU DU MOTEUR	09/140

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
KABELBAUM MOTOR	
WIRING HARNESS ENGINE	09/150
FAISCEAU DU MOTEUR	
RAHMENKABELBAUM	
FRAMEWORK WIRING HARNESS	09/160
FAISCEAU DE CÂBLES-CADRE	
RAHMENKABELBAUM	
FRAMEWORK WIRING HARNESS	09/170
FAISCEAU DE CÂBLES-CADRE	
RAHMENKABELBAUM	
FRAMEWORK WIRING HARNESS	09/180
FAISCEAU DE CÂBLES-CADRE	
KABELBAUM	
WIRING HARNESS	09/190
FAISCEAU ÉLECTRIQUE	
BATTERIE-BATTERIEKABEL	
BATTERY - BATTERY CABLE	09/200
CÂBLE DE BATTERIE - BATTERIE	
BELEUCHTUNG TELEESKOPARM	
LIGHTING TELEESKOPARM	09/210
ÉCLAIRAGE TELEESKOPARM	
BELEUCHTUNG HUBARM	
LIGHTING LIFT ARM	09/220
ÉCLAIRAGE BRAS DE LEVAGE	
STECKDOSE	
SOCKET	09/230
PRISE	
POTENTIOMETER	
POTENTIOMETER	09/240
POTENTIOMÈTRE	
KENNZEICHENBELEUCHTUNG	
NUMBERPLATE LIGHT BG	09/250
ECLAIRAGE DE LA PLAQUE MINÉRALOGIQUE BG	
ÖLVORWÄRMUNG	
OIL PRE HEATER	09/260
PRÉCHAUFFAGE D'HUILE	
KRAFTSTOFFVORWÄRMER	
FUEL PRE HEATER	09/270
PRÉCHAUFFEUR DE CARBURANT	
ELEKTRISCHER AUSSENSPIEGEL	
ELECTRICAL OUTSIDE MIRROR	09/280
RÉTROVISEUR EXTÉRIEUR ÉLECTRIQUE	
RADIO	
RADIO	09/290
RADIO	
Ketten / Räder	
CHAIN/WHEELS	
CHAÎNE/ROUE	
RÄDER	
WHEELS	10/10
ROUE	

Fahrwerk / Rahmen
CHASSIS / FRAMEWORK
CHÂSSIS / CADRE

RAHMEN	
FRAME	11/10
CADRE	

Verkleidungen
TRIM
RÉVÊTEMENT

MOTORHAUBE	
ENGINE HOOD	12/10
CAPOT	
MOTORHAUBE	
ENGINE HOOD	12/20
CAPOT	
VERKLEIDUNG	
TRIM	12/30
RÉVÊTEMENT	
VERKLEIDUNG	
TRIM	12/40
RÉVÊTEMENT	
RADABDECKUNG	
WHEEL COVER	12/50
COUVERCLE ROUES	
ABDECKUNG	
COVER	12/60
CAPOT	

Ladeanlage / Armsystem
LOADING SYSTEM/ARMSYSTEM
SYSTÈME DE CHARGE/FLECHE ET BALANCIER

TELESKOPAUSSLER	
TELESCOPE STORAGE	13/10
TÉLESCOPE STOCKAGE	
SCHNELLWECHSELPLATTE	
QUICKHITCH PLATE	13/20
PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	
SCHNELLWECHSELPLATTE	
QUICKHITCH PLATE	13/30
PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	
SCHNELLWECHSELPLATTE	
QUICKHITCH PLATE	13/40
PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	
SCHNELLWECHSELPLATTE	
QUICKHITCH PLATE	13/50
PLAQUE À CHANGEMENT RAPIDE	

Fahrerkabine, Fahrersitz
CABINE/DRIVERS SEAT
CABINE/SIÈGE DE CHAUFFEUR

INHALT / CONTENT / SOMMAIRE

BEZEICHNUNG	SEITE
PART NAME	PAGE
DESIGNATION	PAGE
FAHRERKABINE	
CAB	14/10
CABINE	
KABINE EINZELTEILE	
CAB OF INDIVIDUAL PARTS	14/20
CABINE D'ÉLÉMENTS	
KABINENTÜR	
CAB DOOR	14/30
PORTE DE CABINE	
KABINENTÜR	
CAB DOOR	14/40
PORTE DE CABINE	
KABINENLAGERUNG	
CAB STORAGE	14/50
STOCKAGE DE CABINE	
VERKLEIDUNG	
TRIM	14/60
RÉVÊTEMENT	
FAHRERSITZ-BEFESTIGUNG	
OPERATOR'S SEAT ATTACHMENT	14/70
SIÈGE DU CONDUCTEUR FIXATION	
FAHRERSITZ OBERTEIL	
SEAT UPPER PART	14/80
SIÈGE DU CONDUCTEUR EN HAUT	
SITZUNTERTEIL	
SEAT UNDER PART	14/90
SOUS-PART DE SIÈGE	
FAHRERSITZ-BEFESTIGUNG	
OPERATOR'S SEAT ATTACHMENT	14/100
SIÈGE DU CONDUCTEUR FIXATION	
FAHRERSITZ OBERTEIL	
SEAT UPPER PART	14/110
SIÈGE DU CONDUCTEUR EN HAUT	
SITZUNTERTEIL	
SEAT UNDER PART	14/120
SOUS-PART DE SIÈGE	
FAHRERSITZ LUFTGEFEDERT	
DRIVER'S SEAT WITH AIR SUSPENSION	14/130
SIÈGE DU CONDUCTEUR À SUSPENSION	
FAHRERSITZ OBERTEIL	
SEAT UPPER PART	14/140
SIÈGE DU CONDUCTEUR EN HAUT	
SITZUNTERTEIL LUFTGEFEDERT	
LOWER PART, AIR-SEAT	14/150
UNE PARTIE PLUS INFÉRIEURE, AIR-SIÈGE	
KOHLEFILTER	
CHARCOAL FILTER	14/160
FILTRE DE CHARBON	

**Heizung, Klimaanlage
HEATING/AIR CONDITION SYSTEM
CHAUFFAGE/CLIMATISEUR**

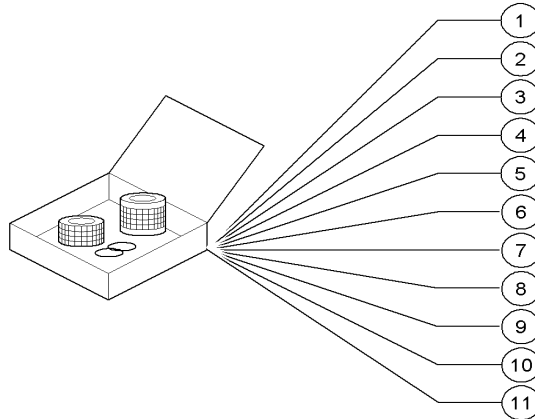
HEIZUNG	
HEATING	15/10
CHAUFFAGE	
KLIMAAANLAGE	
AIR CONDITIONING SYSTEM	15/20
CLIMATISEUR	

**Aufkleber, Werkzeug
STICKER, TOOLS
AUTOCOLLANT, OUTIL**

AUFKLEBER	
STICKER	16/10
AUTOCOLLANT	
WERKZEUG	
TOOLS	16/20
OUTIL	
DOKUMENTE	
DOCUMENTS	16/30
DOCUMENTS	

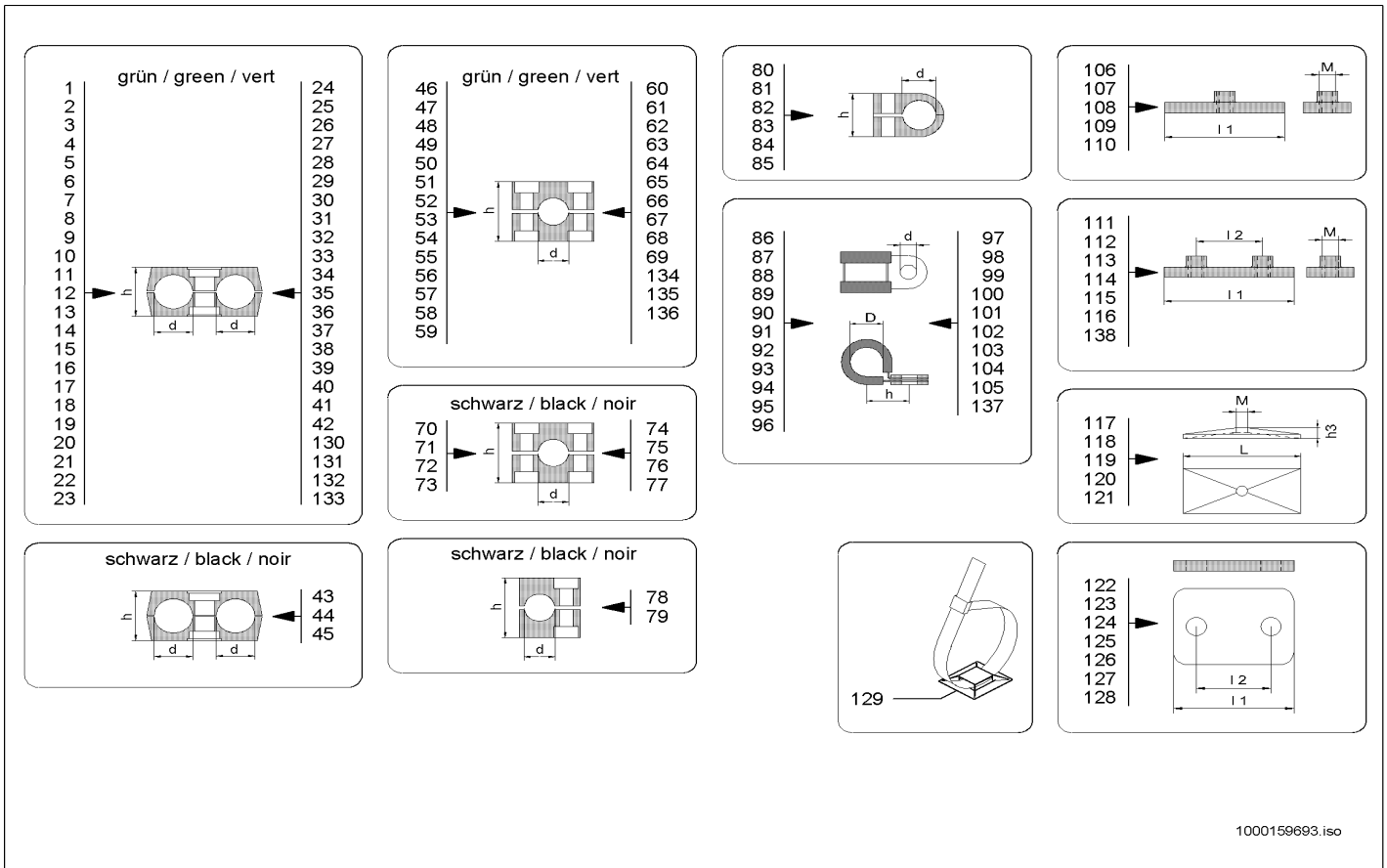
**Anbaugeräte
IMPLEMENTS TO ATTACH
APPAREILS PORTÉS**

SCHAUFEL	
BUCKET	17/10
GODET	
STAPELEINRICHTUNG	
PALLET FORKS	17/20
APPAREILLAGE À PILE	
SPIEGEL ANHAENGEKUPPLUNG	
MIRROR TRAILER COUPLING	17/30
MIROIR ATTACHE-REMORQUE	
ANHÄNGEKUPPLUNG	
TRAILER COUPLING	17/40
ATTACHE-REMORQUE	
ANHÄNGEKUPPLUNG	
TRAILER COUPLING	17/50
ATTACHE-REMORQUE	
ANHÄNGEKUPPLUNG	
TRAILER COUPLING	17/60
ATTACHE-REMORQUE	
RANGIERKUPPLUNG	
RANKING CLUTCH	17/70
EMBAYAGE DE RANG	
ARBEITSPLATTFORM	
MAN-CARRYING PLATFORM	17/80
PLATE-FORME DE TRAVAIL	
FUNK-FERNBEDIENUNG	
REMOTE CONTROL	17/90
TÉLÉCOMMANDE	
FUNK-FERNBEDIENUNG	
REMOTE CONTROL	17/100
TÉLÉCOMMANDE	



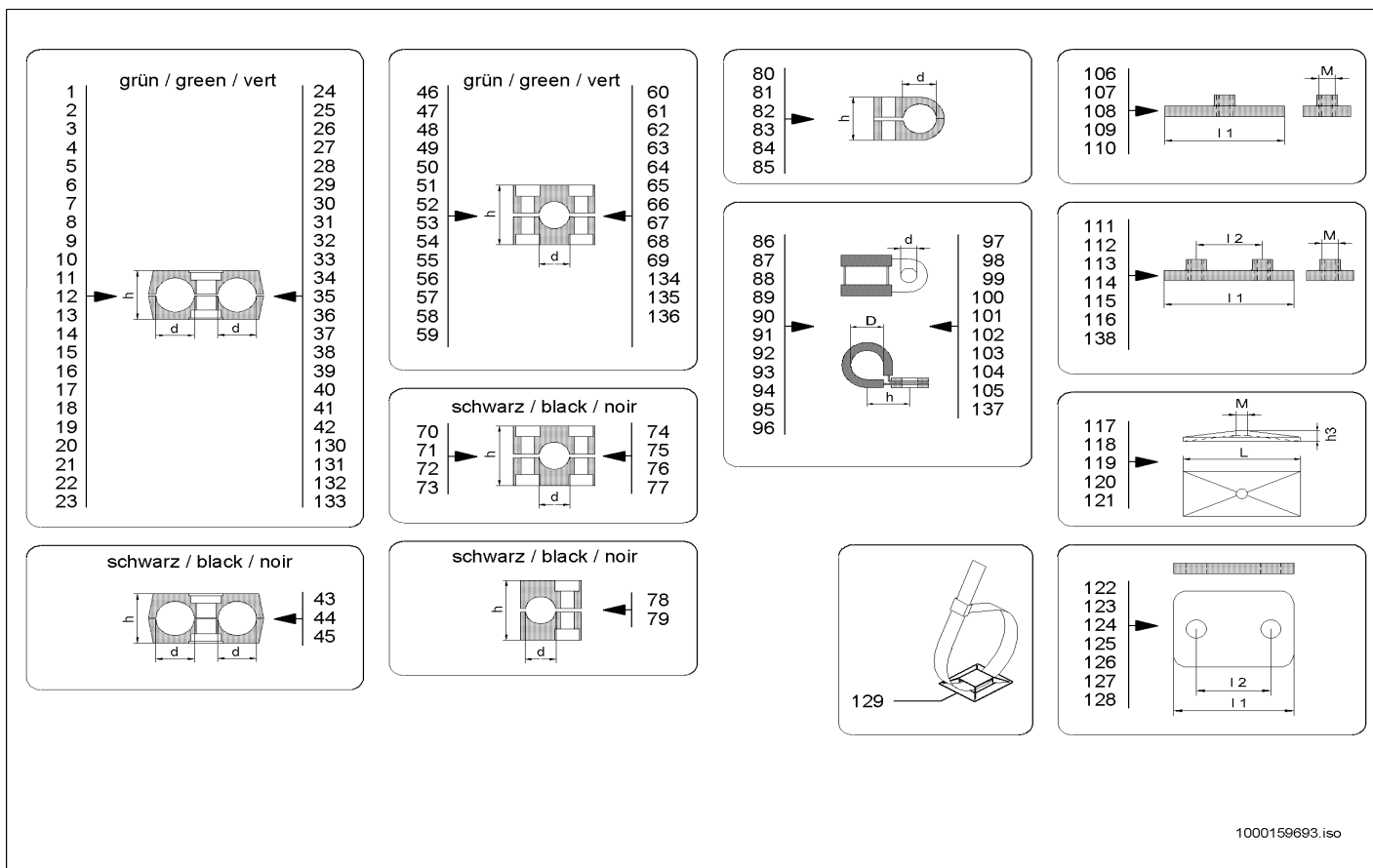
1000154084.iso

Pos	Art.-Nr.	Anm.	QTY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000154087	100 Bh 75KW, 90KW, 100KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
2	1000172890	100 Bh 88KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
3	1000172901	100 Bh 103KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
4	1000154088	500 Bh 75KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
5	1000172904	500 Bh 88KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
6	1000154090	500 Bh 90KW, 100KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
7	1000172905	500 Bh 103KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
8	1000154089	1500 Bh 75KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
9	1000172906	1500 Bh 88KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
10	1000154101	1500 Bh 90KW, 100KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE
11	1000172907	1500 Bh 103KW	1,00 ST	WARTUNGSSATZ	MAINTENANCE KIT	KIT DE MAINTENANCE



1000159693.iso

Pos	Art.-Nr.	Anm.	QTY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
1	1000031971	d=6,0/6,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
2	1000052647	d=10,0/10,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
3	1000031460	d=12,0/12,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
4	1000031275	d=12,7/12,7 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
5	1000031992	d=14,0/14,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
6	1000031999	d=15,0/15,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
7	1000031626	d=18,0/18,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
8	1000031638	d=20,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
9	1000032038	d=21,3/21,3 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
10	1000032006	d=22,0/22,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
11	1000124488	d=24,0/24,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
12	1000031949	d=25,0/25,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
13	1000031965	d=25,0/25,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
14	1000031852	d=28,0/28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
15	1000032018	d=30,0/30,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
16	1000031330	d=6,0/8,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
17	1000031347	d=8,0/12,7 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
18	1000032105	d=10,0/14,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
19	1000052646	d=12,0/15,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
20	1000031310	d=12,7/18,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
21	1000100564	d=13,5/15,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
22	1000031749	d=15,0/18,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
23	1000126725	d=15,0/20,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
24	1000031295	d=15,0/23,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
25	1000107458	d=18,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
26	1000031709	d=18,0/22,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
27	1000031271	d=18,0/24,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
28	1000101262	d=20,0/24,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
29	1000031480	d=20,0/25,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
30	1000031972	d=20,0/28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
31	1000031154	d=22,0/28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
32	1000151968	d=26,9/30,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
33	1000052643	d=24,0/38,0 h=56,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
34	1000100563	d=25,0/35,0 h=56,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
35	1000125965	d=30,0/35,0 h=56,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
36	1000032230	d=25,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
37	1000031762	d=28,0/28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
38	1000100565	d=32,0/32,0 h=54,0	1,00 ST	DOPPELSHELLE	DOUBLE CLAMP	DOUBLE BRIDE
39	1000032359	d=35,0/35,0 h=54,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
40	1000031536	d=15,0/25,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
41	1000031780	d=18,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
42	1000032373	d=20,0/25,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
43	1000098705	d=17,2/17,2 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
44	1000098706	d=20,0/20,0 h=37,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
45	1000032037	d=15,0/15,0 h=26,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
46	1000031251	d=10,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE



1000159693.iso

Pos	Art.-Nr.	Anm.	QTY	BEZEICHNUNG	PART NAME	DESIGNATION
47	1000032173	d=12,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
48	1000031602	d=15,0 h=33,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
49	1000130181	d=16,0 h=33,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
50	1000031502	d=18,0 h=33,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
51	1000032060	d=22,0 h=36,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
52	1000032326	d=25,0 h=36,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
53	1000141576	d=26,9 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
54	1000031124	d=28,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
55	1000133090	d=30,0 h=42,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
56	1000146986	d=35,0 h=58,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
57	1000125254	d=40,0 h=58,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
58	1000127099	d=40,0 h=60,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
59	1000031591	d=20,0 h=35,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
60	1000100476	d=22,0 h=35,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
61	1000031365	d=23,0 h=35,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
62	1000031517	d=25,0 h=35,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
63	1000142048	d=28,0 h=41,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
64	1000108255	d=30,0 h=41,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
65	1000106102	d=35,0 h=60,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
66	1000032250	d=35,0 h=58,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
67	1000031201	d=38,0 h=58,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
68	1000125966	d=60,3 h=93,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
69	1000126012	d= 60,5 h=93,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
70	1000098704	d=17,2 h=32,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
71	1000098985	d=20,0 h=35,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
72	1000032407	d=22,0 h=35,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
73	1000032051	d=15,0 h=33,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
74	1000032192	d=20,0 h=36,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
75	1000032127	d=22,0 h=36,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
76	1000032383	d=25,0 h=36,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
77	1000031603	d=25,4 h=36,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
78	1000052645	d=10,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
79	1000052644	d=12,0 h=27,0	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
80	1000032397	d=6,0 h=13,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
81	1000031326	d=8,0 h=13,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
82	1000100561	d=10,0 h=18,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
83	1000032074	d=14,0 h=23,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
84	1000113510	d=15,0 h=23,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
85	1000032061	d=17,2 h=30,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
86	1000032394	D=6 d=5,2 h=11	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
87	1000032136	D=8 d=5,2 h=12	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
88	1000031197	D=8 d=6,4 h=15,2	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
89	1000052660	D=10 d=6,4 h=15	1,00 ST	ROHRSCHELLE	PIPE CLAMP	BRIDE DE FIXATION
90	1000031155	D=12 d=8,4 h=20,5	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
91	1000032218	D=15 d=6,4 h=19	1,00 ST	ROHRSCHELLE	PIPE CLAMP	BRIDE DE FIXATION
92	1000032103	D=15 d=8,4 h=22	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE
93	1000107382	D=18 d=6,4 h=20,2	1,00 ST	SHELLE	CLAMP	BRIDE

